

**ROMEO & JULIET**  
**ULTRAMARINOS DE LUCAS**



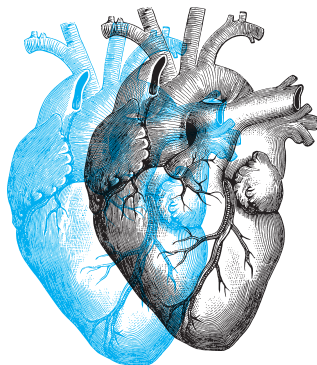
## LA OBRA

*God joined my heart and Romeo's, thou our hands  
Dios unió mi corazón con el de Romeo, tú uniste  
nuestras manos*

**E**n Verona, dos importantes familias, que llevan enfrentadas desde que hay recuerdo, ven cómo el amor crece entre ellas para unir las: una tragedia anunciada desde el principio.

*Romeo & Juliet* habla de las pasiones que nos acompañan desde siempre, de corazón a corazón. Habla del amor, del odio, de la violencia y de la muerte, del destino y del dolor. Habla de la juventud, de la sociedad y de la rebeldía. El humor y la tragedia se mezclan bajo un lenguaje poético cargado de imágenes impactantes con una belleza que nos conmueve y que necesitamos compartir con los espectadores. Por eso, 400 años después, la representamos para el público juvenil y adulto de nuestros días.

Es *Romeo & Juliet* un maravilloso artefacto teatral, una comedia que se vuelve tragedia, un apasionado canto a la vida, latido a latido: poesía.



# LA PUESTA EN ESCENA

*Let lips do what hands do*

*Dejemos que los labios hagan como las manos*

**L**as manos. Ensayo tras ensayo, las manos han ido apareciendo por todas partes: el Conde Paris pide la mano de Juliet; el Príncipe sentencia las sangrientas manos de las familias; es la mano de Romeo la que conoce a Juliet; el fraile une las manos de los amantes en la boda; Juliet encuentra la mano de Romeo envenenado... Se trata de manos que imploran, que matan, que perdonan o rezan, manos que acarician.

Desde las manos hemos concebido nuestra puesta en escena: un solo actor incorpora a cada uno de los personajes. Por medio de sus brazos y sus manos conduce la acción escénica, guiando la imaginación de los espectadores por los distintos escenarios de *Romeo & Juliet*.

A partir de la sencillez escenográfica que proporcionan dos celosías y una mesa, escenario sobre el escenario, y un preciso y evocador juego de objetos, el actor desvela el mundo que palpita tras las palabras de Shakespeare. Escuchar los sonidos que imaginó, la música de sus palabras, nos acerca al sentir de los personajes, por eso a veces hablan en inglés, aunque nuestro espectáculo es en español. Manos a la obra.





# WILLIAM SHAKESPEARE

*What's here? A cup closed in my true love's hand  
¿Qué hay aquí? Un veneno en la mano de mi amor*

**W**illiam Shakespeare nació en 1564. Vivió 52 años y compuso casi 40 obras teatrales, además de numerosos poemas, que le proporcionaron gran fama y fortuna en vida.

Compuso *Romeo & Juliet* en 1595, a partir del poema de Arthur Brooke, que se basa a su vez en la novela de Luigi da Porto *Giulietta e Romeo*, aunque podemos reconocer el origen de la historia 2000 años antes en Grecia, con *Las efesíacas* o *Píramo y Tisbe*. Así, el arte del autor no radica en su argumento de la obra, sino en cómo hace hablar a sus personajes, cómo viven y sienten, cómo se debaten sobre las tablas; la profunda humanidad que habita en cada uno de ellos.

Shakespeare fue actor antes que nada, hacía teatro. No creó sus obras como joyas de la literatura; escribió pensamientos, emociones para ser vistas y escuchadas sobre un escenario. Y concibió su teatro como un Arte Total, capaz de llevar a la escena ese torrente de vida y espectáculos que ofrecía Londres hace 400 años. *Romeo & Juliet* lo tiene todo: violencia, muerte, peleas, amor, pasión, música, baile, humor, poesía...

Shakespeare fue el más moderno en su época.

# LA COMPAÑÍA

*Where civil blood makes civil hands unclean  
Donde la sangre de las calles ensucia las manos  
del ciudadano*

**L**levamos más de 20 años jugando sobre los escenarios. Son más de 20 años comprometidos con el público, sin importar su edad.

En Ultramarinos de Lucas entendemos el teatro como una aventura que nos lleva a cuestionar lo que nos rodea y compartir nuestras inquietudes con el público. Seguimos preguntándonos cuáles son las pasiones, las fuerzas, los hilos que nos mueven, que nos hacen humanos. Y hacia dónde nos llevan.

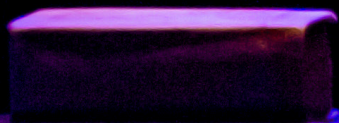
Nos preguntamos por la pasión que domina *Romeo & Juliet*, esa violencia que atraviesa a sus personajes y que, vestida de poesía, seduce a los espectadores desde hace 400 años.

Creemos apasionadamente que lo que Shakespeare cuenta en sus obras nos concierne profundamente, jóvenes o adultos, y necesitamos compartirlo. Por eso, en 2009 comenzamos a adentrarnos en su universo con *La sombra de Lear* [Shakespeare], adaptación de *El Rey Lear*. Ahora, con *Romeo & Juliet* avanzamos en nuestra búsqueda de la sorprendente teatralidad que ofrece el lenguaje shakesperiano. Buceamos en las palabras de don William y las compartimos especialmente con el público adolescente, tan necesitado de teatro.

Ultramarinos de Lucas ha recibido el Premio Nacional de Artes Escénicas para la Infancia y la Juventud 2015.







# EL EQUIPO **ARTÍSTICO**

*If I profane with my unworhiest hand*  
*Si profano con mi indigna mano*

Dirección

**Juan Berzal**

Ayudante de dirección

**Marta Hurtado**

Producción

**Juam Monedero**

Ayudante de producción

**Beatriz Barrios**

Intérprete

**Jorge Padín**

Música original

**José Pipió**

**Elena Aranoa**

Vestuario

**Martín Nalda**

Iluminación

**Juan Berzal**

Escenografía

**Juam Monedero**

Fotografía y vídeo

**Raquel Fernández**

**David Ruiz**

Diseño gráfico

**Borja Ramos**

Adaptación y traducción

**Ultramarinos de Lucas**

---

Duración aproximada:

75 minutos.

Recomendamos *Romeo & Juliet*  
para todos los públicos a partir  
de 12 años.

Ultramarinos de Lucas  
no ha recibido ningún tipo  
de ayuda económica para la  
producción de *Romeo & Juliet*.



**ULTRAMARINOS  
DE LUCAS**

PREMIO NACIONAL DE ARTES ESCÉNICAS  
para la Infancia y la Juventud 2015